

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



Im Überblick

- Aktuelles aus dem Rödertal Seite 2/3
- Tipps & Termine Seite 3/6

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung **03528 4877163**

STÄDTISCHER BESTATTUNGSDIENST
verständnisvoll helfen
Tag & Nacht Tel. (0351) 4393600
Öffnungszeiten der Verwaltung
Mo-Fr 7.30-18.00 Uhr • Sa 08.00-15.00 Uhr
www.bestattungen-dresden.de
Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden
Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Dresden
Löbauer Str. 70 • 01159 Dresden

Dr. Langowsky
PRAXIS FÜR ZAHNHEILKUNDE
Oralchirurgie ▶ Zahnärztliche Chirurgie
Implantologie ▶ Künstliche Zahnwurzeln
Parodontologie ▶ Zahnfleischbehandlung
Markt 4 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 - 45 57 90 • Fax 03528 - 45 57 91 • VIP 03528 - 41 60 211
Mail praxis@dr-langowsky.de • Web www.dr-langowsky.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla
Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa, So 24 Stunden
03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf
20./21.02. Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/48 74 400
27./28.02. Gem. Praxis Dr. Melde/Dr. Bräuer Radeberg, Badstraße 17 Tel. 03528/44 59 32
jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
20.02. Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/59 915
21.02. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/33 031
22.02. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr. Tel. 035205/54 236
23.02. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 60
24.02. Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/72 336
25.02. Allstadt-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 78 11
26.02. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/45 268
27.02. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 60
28.02. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung
19.02. - 26.02. Herr DVM Jakob, Wachau Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753
26.02. - 04.03. Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377
Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weisdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83
19.02. - 26.02. Dr. Klaus Ehrlich
26.02. - 04.03. Dr. Klaus Ehrlich
Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

Vier Mal Madonna & eine Menge nackter Haut

Das war das 11. Turnier der Männerballette

Es war wieder ein Spektakel der Extraklasse und eine ganz besondere Faschingsparty. Am Freitag, dem 12. Februar, veranstaltete der Arnsdorfer Karnevalsclub wieder sein Turnier der Männerballette. Wie zu erwarten war der Saal bis auf den letzten Platz gefüllt und die Stimmung schon beim Tänzer-TÜV, dem vorangehenden Wettbewerb zur Festlegung der Startaufstellung, aufgeheizt. Doch zuvor durften die Gäste, welche aus den teilnehmenden und befreundeten Vereinen und gespannten Zuschauern bestanden, selbst noch eine flotte Sohle aufs Parkett legen. Gegen 21.00 Uhr folgte der Einmarsch des KCA nebst Prinzenpaar, welches getreu des diesjährigen Mottos „Rote Busse, schwarze Taxen jetzt machen wir in England Faxen“, very british auftrat. Die Moderatoren samt Stimmungskanone Olaf Umlauf übernahmen dann die Führung durch das Turnier. Die Jury, jeweils eine Dame aus den teilnehmenden Vereinen, hatte sich auch schon in den obersten Rängen positioniert. Den Beginn machten die Männer aus Bagenz mit einer eindrucksvollen Performance als Kellner, damit räumten sie beim Publikum schon eine Saallautstärke von 108 Dezibel ab. Doch es sollte noch lauter werden. Die Titelverteidiger aus Ullersdorf folgten mit einem Striptease, welcher so manchen Gast erröten ließ und schon zeigte die Messung 111 Dezibel an. Die Jungs aus Bischofswerda folgten mit ihrer zucker süßen Candy-Darbietung, konnten aber die vorangegangenen Lautstärken nicht übertreffen. Doch auch die Jury hat ja noch ein Wörtchen mitzureden. Ebenfalls in Polizeiuniformen, wie ihre Vorgänger aus Ullersdorf, machten sich die Lichtenberger ans Anheizen des Publikums und konnten immerhin 106 Dezibel abstauben. Nun ging wieder ein Favorit an den Start. Vor zwei Jahren holten sich die Männer aus Lomnitz den Pokal und wollten natürlich auch in dieser Saison wieder ganz vorn mitspielen. Sie traten in



Gewinner des 11. Turnier der Männerballette sind die Tänzer vom Karnevalsclub Arnsdorf.



1. Bilderreihe (oben) von links: Lomnitzer Carnevls Club, Dorf- und Jugendclub Ullersdorf, Tradition- und Schützenverein Fischbach, Ottendorfer Carnevls-Club
2. Bilderreihe (unten) von links: Coswiger Carnevls Club, Lichtenberger Carnevlsverein Grolika, Bagenzer Carnevls Club, Bischofwerdaer Carnevls Club



Sträflingsanzügen ganz in orange an. 109 Dezibel konnten sie dem Saalpublikum entlocken. Zum Durchatmen folgte im Anschluss eine kleine Pause. Schließlich ging es beim Turnier immer ziemlich eng zu, im Wettbewerb wie auch bei der Platzvergabe im Zuschauerraum. An sechster Stelle tanzten nach der Pause die Männer aus Coswig in zwiespältiger Mann-Frau-Optik. An Lautstärke war ihr Fanclub nicht zu übertreffen, doch reichte das? Mit Fischbach ging wieder ein ganz heißer

Favorit ins Rennen. Die Putzmänner zeigten Verwandlungsgeschick und akrobatisches Talent. Und auch die vorletzte Darbietung des Ottendorfer Carnevlsclub hatte Sexappeal und sportliches Geschick. Die Stimmung kochte und alle warteten auf die letzten Teilnehmer und das waren die Gastgeber selbst. Das Männerballett des KCA prumpte mit einer Menge Kulisse, Kostümen, Verwandlung, Verwirrung und ganz viel Madonna. Und das reichte am Schluss auch für den Sieg. 114 Dezibel

und jede Menge Jurypunkte. Doch durfte der Gastgeber selbst den Pokal übernehmen? Olaf Umlauf fragte das Publikum und alle waren sich einig: Für diese Darbietung auf jeden Fall! Die Party ging nach der Siegerehrung und dem Auftritt der stolzen Gewinner natürlich weiter und wir freuen uns auf das 12. Turnier der Männerballette im nächsten Jahr.

Text & Fotos: Red

Kinder kochen gesund

Was ist der Unterschied zwischen einem Fertiggericht aus der Dose bzw. Tüte gegenüber einem frisch zubereiteten Essen? Und so zogen 11 Kinder der Hort- und Vorschulgruppe der Kita Baumhaus los nach Dresden zum Kochen bei Küchen-Lochse. Auf dem Koch-Wunschzettel der Kinder stand ein Menü, bestehend aus einer Tomatensuppe als Vorspeise, natürlich Lasagne Bolognese als Hauptgericht und einer Schokomousse mit Himbeer-Vanille-Sorbet als Dessert.



Doch vor dem Essen schafften sich die 11 Kinder in kleinen Gruppen an der Zubereitung. Da alle Zutaten wie beispielsweise Tomaten, Möhren, Zwiebel, Lauch, Petersilie, Kartoffeln, Vanille, Bananen und Himbeeren frisch gekauft wurden, mussten diese erst mal geputzt und anschließend zerkleinert werden. Selbst das Hackfleisch für die Bolognese wurde aus Rind-/Schweinefleischstücken mit Hilfe eines Fleischwolfes selbst hergestellt. Dann wurde noch der Nudelteig fleißig geknetet und per Hand durch die Maschine zu Nudeln geleierte. So vorbereitet gingen die Kinder mit vollem Elan an das anschließende Kochen und Braten. Zwischendurch naschte der eine oder andere schon mal heimlich aus dem eigenen oder fremden Topf, bevor das gesamte Menü nach rund 2 Stunden fertig für alle auf dem Tisch stand. So lernten die Kinder auf spielerische Weise, wie frische Zutaten aussehen, schmecken aber auch, welche Arbeiten bis zu einem fertigen Gericht notwendig sind oder, dass Himbeeren eben nicht in der Dose eines Joghurtherstellers wachsen, sondern Früchte sind. Umso mehr schmeckte ihnen zum Schluss das selbst hergestellte Mittagmenü. **Text & Foto: Red.**

Märchenhafter Fasching

Zum Faschingsball im Wachauer Kinderhaus, da sah es wie im Dornröschmärenchen aus. Zum Frühstück und Vesper lebten wir gaanz gesund, Quark-, Avocado-Dipp, Gemüse und Joghurt steckten wir reichlich in unseren Mund. All diese „Dornröschenschleckererl“, kaufte Fam. Mentner aus der Elternkasse für uns ein. Doch das „Highlight“ an diesem Tage, war das Märchenvorspiel der Erzieherinnen – ohne Frage!!!! „Dornröschchen war ein schönes Kind, schönes Kind ...“ „Dornröschchen war ein schönes Kind, schönes Kind ...“



Wir spielten und tanzten noch lange im „Kneip'schen Haus“ und gingen erst zum Mittagessen dort wieder raus. Dann träumten wir alle in unseren „Dornröschchenbetten“, „Ach wenn wir doch auch so einen schööönen Prinzen hätten!“ Die „Käferchen“ feierten in Ruhe und ganz für sich allein, Fr. Olwig und Herr Knauer fotografierten sie in ihren Kostümen – fein! Und unsere „Großen“ von der „Wolke 7“, sah man mit Radau durchs Gemeindeamt stieben. So hatte jeder Verantwortung übernommen, sogar unsere Eltern, als sie mutig die Dornenhecke hinter der Haustür erklimmen. Zufrieden gingen wir alle nach Haus und unser Märchen war 17.00 Uhr aus. „Dornröschchen war ein schönes Kind, schönes Kind ...“

Das Kinderhaus Wachau im Dornröschenschla

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 90. Geburtstag 19.02. Erna Sinkwitz	16.02. Monika Leuthold (OT Ullersdorf)
zum 85. Geburtstag 16.02. Ada-Margitta Heiser (OT Ullersdorf)	18.02. Ulrich Klammt
18.02. Dorothea Holz (OT Liegau-Augustusbad)	19.02. Herta Pflugradt
zum 80. Geburtstag 13.02. Erika Bertram	19.02. Gudrun Schneider
zum 75. Geburtstag 13.02. Irmgard Drung	zum 70. Geburtstag 14.02. Dieter Schöffel
13.02. Ekkehardt Merkel	19.02. Annelies Matthes
13.02. Christine Sachmann	
14.02. Otto Brust	
16.02. Wolfgang Klengel	

sowie den Eheleuten Ursula & Arno Siegfried Berthel zu Ihrer Diamantenen Hochzeit am 18.02. verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre

Gerhard Lemm neu in den Wirtschaftsausschuss des Deutschen Städtetags berufen

Radebergs OB, Gerhard Lemm wurde durch das Präsidium des Deutschen Städtetags zum neuen Mitglied des Ausschusses für Wirtschaft und europäischen Binnenmarkt berufen. Er übernimmt die Funktion von Hoyerswerdas OB, Stefan Skora, der diese aufgrund seiner Wahl zum SSG Präsidenten abgab. Der Wirtschafts- und Binnenmarktausschuss des Deutschen

Städtetags stellt den Erfahrungsaustausch zwischen den Städten im Bereich der Wirtschaftspolitik sicher und ist federführend verantwortlich für die Vorbereitung der Städtetagspositionen zu diesen Themen. Lemm vertritt dabei die sächsischen Städte gemeinsam mit Dresdens OB, Dirk Hilbert, dem Wirtschaftsbürgermeister der Stadt Leipzig, Uwe Albrecht und Meißen OB, Olaf Raschke.

24 statt. Zur nächsten Schulung am 24.02.2016, 19.00 Uhr laden wir alle Kraftfahrer und interessierte Bürger recht herzlich ein.

Die Organisatoren

Verkehrsteilnehmerschulung

Ab diesem Jahr finden die Verkehrsteilnehmerschulungen in Großerkmannsdorf im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

14.02. Lianne Bräuer	75 Jahre	Ortsteil Fischbach	
18.02. Elsbeth Gräfe	75 Jahre	19.02. Dietmar Frauenstein	70 Jahre

Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

18. Sitzung
Gremium Gemeinderat Arnsdorf
Sitzungstermin Montag, 22. Februar 2016, 19.00 Uhr
Ort Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum Beratungsraum der Feuerwehr Arnsdorf

Tagesordnung

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 16. öffentlichen GR-Sitzung vom 16.11.2015
- Bestätigung des Protokolls der 17. öffentlichen GR-Sitzung vom 14.12.2015
- Bekanntgabe des Beschlusses der 17. nichtöffentlichen

- GR-Sitzung vom 14.12.2015
- Haushaltssatzung 2016
 - Bürgerbegehren „Nein zur Asylbewerberunterkunft“
 - Bebauungsplan „Hauptstraße 50, Flurstück 551/10“ (alt 551/3) der Gemarkung Fischbach – Gemeinde Arnsdorf – OT Fischbach Abwägung
 - Bebauungsplan „Hauptstraße 50, Flurstück 551/10“ (alt 551/3) der Gemarkung Fischbach – Gemeinde Arnsdorf – OT Fischbach Entwurfsbilligung und Offenlagebeschluss
 - Aufstellungsbeschluss zur 3. Änderung des Bebauungsplanes „FREIZEITPARK ARNSDORF – Sondergebiet, Wohngebiet“ der Gemeinde Arnsdorf
 - Verschiedenes
 - Anfragen der Gemeinderäte
 - Anfragen der Bürger

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 17. öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 09.02.2016 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 87/17/TA/2016

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Sanierung des denkmalgeschützten Wohnhauses mit Anbau von zwei Balkonanlagen, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Hufelandstraße 13a, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 282/57 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

Beschluss-Nr. 88/17/TA/2016

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Neubau eines Zweifamilienhauses, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str., Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 346/22 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

Beschluss-Nr. 89/17/TA/2016

1. Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Nutzungsänderung Dachgeschoss als Wohnraum und Änderung Dachgauben, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Hauptstraße 7a, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 128 aus planungsrechtlicher Sicht zu.
2. Zum o. g. Vorhaben wird das gemeindliche Einvernehmen gemäß § 145 Abs. 1 BauGB erteilt.

Beschluss-Nr. 90/17/TA/2016

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Vorbescheid – Errichtung Nebengebäude mit Schuppen nach Gebäudeabriss, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 3, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 371a aus planungsrechtlicher Sicht zu.

Beschluss-Nr. 91/17/TA/2016

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Errichtung eines Carports incl. Schuppen, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Käthe-Kollwitz-Straße 15b, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 500/3 aus planungsrechtlicher Sicht nicht zu.

Begründung: Der Carport mit integriertem Schuppen (75,9 m²) soll vor dem Wohngebäude ohne Abstandsfläche zum öffentlichen Verkehrsraum an der Käthe-Kollwitz-Straße, mit einer Länge von 8,73 m errichtet werden. Wegen Nichteinhaltung der Abstände vom Gebäude zur Straßenfront wird dem geplanten Vorhaben nicht zugestimmt.

Beschluss-Nr. 92/17/TA/2016

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Sanierung und Umbau eines Wohngebäudes, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Wallroda, Mühlstr. 23, Gemarkung Wallroda, Flurstück 78 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

Beschluss-Nr. 93/17/TA/2016

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt der 6. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1 „Änderungen im Baufeld 8“, Gemarkung Lotzdorf, Bearbeitungsstand 26.11.2015 der Großen Kreisstadt Radeberg zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung

Für die Entsorgung von Kleinkläranlagen und abflusslosen Gruben in der Gemeinde Arnsdorf (mit allen Ortsteilen) ist seit dem 01.01.2016 die Firma KÖRNER Rohr & Umwelt GmbH, Salzburger Straße 63, 01279 Dresden zuständig. Entsorgungen melden Sie bitte unter der Telefonnummer: 0351 – 250 215 37 an.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Brückensanierungen im Karswald

Ab Montag, dem 15. Februar 2015, beginnt der Staatsbetrieb Sachsenforst mit der Sanierung von drei reparaturbedürftigen Brücken im Karswald in der Gemeinde Arnsdorf. Begonnen wird mit der Fußgängerbrücke hinter der Gärtnerei des Krankenhauses Arnsdorf, darauf folgt die Fußgängerbrücke am Sportplatz und zum Schluss die PKW- befahrbare Brücke am Tiergehege. Es wird die jeweils in Reparatur befindliche Brücke voll gesperrt, die beiden anderen bleiben offen. Die Arbeiten enden voraussichtlich Anfang Mai.

Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbezirk Neustadt

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlösschen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste
Ortsteil Leppersdorf 15.02. Youra Tzokeva 80 Jahre

- Beginn Amtlicher Teil -

K 9253 Ausbau der OD Lomnitz, Lomnitzer Hauptstraße

Einladung zur Einwohnerversammlung

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Lomnitz, der Landkreis Bautzen plant gemeinsam mit der Gemeindeverwaltung Wachau in den kommenden Jahren den grundhaften Ausbau der Ortsdurchfahrt Lomnitz, Lomnitzer Hauptstraße (K 9253). Die Straße soll grundhaft ausgebaut werden. Über die gesamte Länge wird ein einseitiger Gehweg angebau. Für das kurzzeitige Abstellen der Fahrzeuge werden vor der Kindertagesstätte 3 Parkplätze geschaffen. Die Gemeinde verlegt einen Regenwasserkanal. Im Bereich der Fleischerei Böhme und Schlotter Minimarkt wird auf einer Länge von ca. 140 m die fahrbahnbegleitende Stützwand erneuert. Die Trinkwasser- und Gasleitung wird in Teilbereichen umverlegt,

Elektromasten und Schaltschränke versetzt. Die Telekom setzt ein Verteilergehäuse um und entfernt Holzmasten. Der vorliegende Entwurf der Planung soll Ihnen vorgestellt und Informationen zur Vorgehensweise des notwendigen Grunderwerbs vermittelt werden. Aus diesem Grund laden wir Sie auch im Namen des Bürgermeisters der Gemeinde Wachau zu einer ersten Informationsveranstaltung **am 08.03.2016 um 18:00 Uhr nach Lomnitz in das Volksheim ein.** Im Anschluss daran beantworten wir gern Ihre Fragen und nehmen Ihre Hinweise entgegen.

Michael Reißig, Amtsleiter

- Ende Amtlicher Teil -

Aus dem Rödertal

Tierschutzverein Radeberg informiert

Liebe Stubentiger warten sehnsüchtig auf ein liebevolles Zuhause, z.B. "Murmel", weiblich, dunkelbraun getigert-weiss, Alter: 4-6 Jahre. Die hübsche Katzendame zeigt sich bei uns sehr liebebedürftig und verschmüsst, ständig um Zuwendung bettelnd. Sie kam gemeinsam mit "Stanley", männlich, ca.8-10 Jahre, zu uns. Auch er präsentiert sich gern unseren Besuchern,um dem Tierheimalltag zu entinnen. Auch Stanley ist sehr zutraulich und genießt jede Streicheleinheit. Die beiden werfen nur zusammen vermittelt,

da sie sehr aneinander hängen. Weiterhin warten auch noch Kitten auf nette Spielkameraden, sie sind alle sehr neugierig und verspielt und von schwarzer Farbe. Auch ihre hübschen Mamas suchen noch nach ihrer Familie, sie sind Schildpatt farben. Bei Interesse freuen wir uns über Ihren Besuch oder Anruf! Tel.01749731661 oder 03528/2290605

Ihr TSV Radeberg, An den Dreihäusern 12, 01454 Radeberg

Verkehrsinformation

Zur Schadenbeseitigung an der Trinkwasserleitung muss die Röderstraße zwischen Röderstraße 1 und Hauptstraße 57 vom 29.02. bis 04.03.2016 voll gesperrt werden. Die Röderstraße ist bis zur Baustelle von der Dr.-Albert-Dietze Straße als Sackgasse befahrbar.

Förderverein Spielmannszug Radeberg e.V. - Mitgliederversammlung 2016

Zu unserer diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung möchte ich hiermit alle Mitglieder unseres Vereins herzlich einladen. Sie findet am Mittwoch, den 9. März 2016 um 19.00 Uhr in der Gaststätte „Sportheim Radeberg“ auf der Schillerstraße statt. Die Tagesordnung kann auf unserer Internetseite www.foerderverein.spielmannszug-radeberg.de nachgelesen werden.

Diana Trepte, Vorsitzende

Zwischen Pfannkuchen und Fischsemmel: Senioren pflegen gute Tradition

Einmal vom Alleinsein daheim abschalten: Die Faschingszeit erfreut sich in den Reihen der Wachauer und Seifersdorfer Seniorenklubs seit jeher großer Beliebtheit. Dann kommen die rüstigen Rentner um die Seniorenbeauftragte Christa Oertel zu einem stimmungsvollen Nachmittag zusammen und lassen sich von der Karnevalsstimmung im Land mitreißen.

Mit bunten Papphüten und sichtlich gut gelaunt haben die Wachauer und Seifersdorfer Senioren am 11. Februar 2016 den ersten Höhepunkt des neuen Veranstaltungsjahres begangen. Traditionell wird zur Monatsmitte Karneval gefeiert. Die von Christa Oertel geführten Klubs versammelten sich dazu abermals in der Gemeindebibliothek Wachau, die ihnen mittlerweile zum Stammtreffpunkt geworden ist. „Dort können wir in einem separaten Raum unsere Zusammenkünfte abhalten“, erklärt die Seniorenbetreuerin. Diesen hatten sie und ihre Mitstreiterinnen im Vorfeld liebevoll mit Girlanden, Luftballons und anderem Faschingsequipment ausgeschmückt. Es gab Pfannku-



chen, Kaffee, Brezeln und die allseits beliebten Fischsemmeln garniert mit Stimmungsmusik und einem Auftritt von Mädchen und Jungen des unweit entfernten Kinderhauses. Christa Brandt hatte sich wie schon in den Vorjahren mit ihren Schützlingen auf den Weg in die Bücherei gemacht, um dort in Kostümen, wobei eines schöner als das andere war, gemeinsam mit den Senioren zu singen und zu tanzen. Seniorenbetreuerin Christa Oertel geht davon aus, dass „ihre Damen“ erneut eine jede Menge Spaß hatten. Gut unterhalten werden sollen sie auch in den kommenden Monaten, wenn die nächsten Seniorennachmittage über die Bühne gehen. Sie finden mittwochs im Schloss Seifersdorf und donnerstags in der Gemeindebibliothek Wachau statt – und zwar jeweils ab 14.00 Uhr. „Ich würde mich freuen, wenn wir dazu in der Zukunft noch mehr Mitstreiter begrüßen könnten“, meint Christa Oertel. Für sie würden die Türen jederzeit offen stehen. Das ehrgeizige Jahresprogramm sieht des Weiteren eine geplante Kremserfahrt, Ausflüge in ein Veranstaltungshaus in Großharthau, ein Sommerfest und natürlich gemeinsame Geburtstagsfeiern vor. „Auf diese Weise hat das Alleinsein daheim einen Moment lang ein Ende“, sagt sich die Seifersdorferin. Eigenen Angaben zufolge ist sie bestrebt, stets nach neuen Ideen zu suchen und diese in die Tat umzusetzen. Übrigens: Für die Mitgliedschaft wird pro Monat lediglich ein Obolus von einem Euro erhoben. Wer mitmachen möchte, sollte sich unter Telefon (03528) 44 13 84 an die Seniorenbetreuerin wenden.

Text & Foto: Gemeinde Wachau

Es geht voran an der Straße des Friedens



Seit Montag ist nun auch die Kreuzung Güterbahnhofstraße / Straße des Friedens für den Verkehr gesperrt. Man kann zum jetzigen Zeitpunkt schon einiges an Baufortschritt erkennen. Die tiefen Gräben sind verfüllt und ein Fußweg ist auch schon angelegt.

Text & Fotos: Red.

Kleinanzeigen

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Hole Bücher und Schallplatten kostenlos ab
Tel. 0175 / 480 22 84

Verk. Regal (Nussb. Furn. Wände und Böden) Preis n. VB
Tel. 035200 / 29 28 22

Wir suchen ab sofort erf. Reinigungskraft. Sind Sie zuverlässig und gründlich u. tierlieb? Dann melden Sie sich bitte unter
Tel. 0173 / 370 13 03
Bezahlung VB

Verschenke Couchtisch (L.0,90/B.0,68/H.0,61) Eiche rustikal, ausziehbar, höhenverstellbar, sehr gut erhalten
Tel. 03528 / 44 61 99

Verk. Klappfahrrad 20 Zoll, dt. Marke Senator. Neu unbenutzt, 3-G-Nab-Sch., Silber, Gel-Sattel, Zub. 170 € (NP 265 €), Beleuchtet.
Tel. 0162 / 274 08 38

2-R-WHG Südvorst. 1. OG 46 m², Stellplatz, Sitzcke ab 04/2016 zu vermieten, 220 € KM + 80 € NK
Tel. 0157 / 57 76 93 50

Garten altersh. abzugeb., 280 m² in Brettnig-Hausw., Anlage am „Hofepark“, Laube mit E/W vorhanden., gute Bus- u. Einkaufsmöglichkeit vorhanden. Nachfrage
Tel. 03528 / 48 51 95

Verk. neuw. 28er Akku-Fahrrad, 5-G-Nabenschaltg., Felgenbr., Federgabel, Neupr. 1000 €, VP 700 €
Tel. 0152 / 22 05 44 35

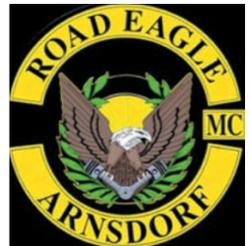
Fam. mit 3 Kindern sucht dringend 4-RWG oder Haus zur Miete. Bitte alles anbieten.
Tel. 0173 / 796 18 16

Verschenke Garten mit Laube und Gewächshaus in Radeberg
Tel. 0172 / 154 93 61

Suche ab 01.06.16 für Wohnmobil Stellplatz in Scheune, Werkhalle o. ä. (L 7,50 m/B 2,50 m/H 2,90 m)
Tel. 0173 / 485 87 24

Haushaltauflösung, Sa. den 20.02. in Radeberg, Goethestraße 15b von 10.00 bis 15.00 Uhr
Tel. 0152 / 23 03 98 93

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlag-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg. Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.



Rockabilly Party Live mit den Crash Cats!

Am 20. Februar 2016 ab 20:00 Uhr steigt unsere Clubhausparty für jedermann mit Livemusik von den Crash Cats in der unteren Etage. In der oberen Etage könnt Ihr unseren DJ Hausi erleben. Der Eintritt ist wie immer frei! Die Veranstaltung ist wie immer P18. Also denkt an Eure Ausweise!

www.road eagle-arnsdorf.de

WBG Radeberg
Wohnungsbaugenossenschaft Radeberg
und Umgebung eG
Heidestraße 2/4 · 01454 Radeberg
T 03528-445707 / 408130 · F 03528-445708

LEBEN AM HEIDERAND

GÄSTEWOHNUMG in Radeberg!
Suchen Sie noch eine passende Unterkunft für Ihre Gäste?
- möblierte Wohnung für bis zu 4 Pers.
- Preis/Übernachtung ab 37,00 €
Neugierig? Rufen Sie an 03528/40 81 36

www.wbg-radeberg.de · kontakt@wbg-radeberg.de

Jetzt Preisvorteile bis zu 10% sichern.
Bis 31.3.2016 beauftragen und satte Rabatte mitnehmen.

Winter-Preis-Aktion 2016

FEHRE - TIEFBAU GmbH
Pflasterarbeiten in Natur- & Kunststein • Erdbau • Abbruch • Außenanlagen
Philippstraße 10 • 01900 Großröhrsdorf
Tel. 03 59 52 - 42 91 15 • Fax 03 59 52 - 4 89 84 • www.fehre-tiefbau.de

TRAPEZBLECH 1. Wahl und Sonderposten
Werksverkauf, cm-genau, bundesweite Lieferung
Telefon 0351-889613 0 – www.dachbleche24.de

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...

PHILIPP HEIZKOSTENERMITTLUNG
Badstraße 3
01454 Radeberg
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

...Wärmezähler...Wassermessung...Heizkostenverteiler...Funkablesung...

Für unsere Kunden suchen wir Immobilien, wie Whg., EFH, DHH, RHH, ZFH, MFH, Grdst. u. Villen zum Verk. oder Vermietet. in DD, Radeberg und Umgeb., f. Verkäufer provisionsfrei. Demnächst Baustart von Reihen- sowie Doppelhäusern in Großröhrsdorf
Tel.:03528/445766 o. www.popp-immobilien-radeberg.de

seit **20 Jahren**
der **Immobilien spezialist**
in **Radeberg und Umgebung**

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung · Planung · Verwaltung · Gutachten · Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 · 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 · Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Ab sofort Ersatzverteiler gesucht für:

Langebrück Arnsdorf (nur Kleinwolmsdorfer Straße)

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 44 23 01 | www.die-radeberger.de

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Teilbeilage:
- **Panjabi Restaurant Radeberg**

Am 5. & 6. März feiern wir Premiere*
Erleben Sie den neuen Renault MÉGANE!

14.490,- €* **5 JAHRE GARANTIE SERIENMÄSSIG****

Renault Mégane ENERGY TCe 100: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,7; außerorts: 4,6; kombiniert: 5,4; CO2-Emissionen kombiniert: 120 g/km. Renault Mégane: Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert: 7,3 - 3,3; CO2-Emissionen kombiniert: 169 - 86 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

RADEBERGER AUTO AG
Renault Vertragspartner
An der Ziegelei 1 • 01454 Radeberg
Tel. 0 35 28 / 40 95 - 0
www.radeberger-auto-ag.de
facebook.com/ertlgruppe

*Beratung, Probefahrt und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten. **Unser Barpreis für einen Renault Mégane Life ENERGY TCe 100 für Privatkunden bis 31.03.2016. ***3 Jahre Renault Neuwagengarantie und 2 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. Abb. zeigt Renault Mégane GT mit Sonderausstattung.

LESERBRUEFKASTEN

Leserbrief von Gert Loose, Radeberg: Frieden ist mehr – Wie gehen wir in Radeberg miteinander um?

„Wir sind die bestinformierteste Gesellschaft aller Zeiten und gleichzeitig die schlechthininformierteste. Denn wir wissen oft nicht, was das alles bedeutet, was da auf uns einströmt. Alles steht gleichberechtigt nebeneinander. Wir haben kein Orientierungswissen mehr. Keine Maßstäbe für Gut und Böse, für richtig und falsch. Alles rauscht in uns hinein und durch uns hindurch. Unsere inneren Ablagekörbe quellen über.“ – so schreibt Jürgen Werth. Und so melde ich mich als besorgter Bürger, der nachts 3:33 Uhr mit den folgenden Gedankenspielen wach wird und den es aus dem Bett getrieben hat.

Muss es in Radeberg soweit kommen, wie in Dresden, wo Demonstranten und Gegendemonstranten von der Polizei getrennt Sprüche skandieren und nicht in der Lage sind, miteinander zu reden? Der 06.02.2016 war für Dresden leider wieder so ein Tag, wo schon eine Woche vorher neun Demonstrationen der verschiedensten Gruppen angemeldet wurden.

Ich danke Gott, dass ich seit 63 Jahren in unserer kleinen Stadt Radeberg lebe und in dieser Zeit über Gesellschafts, Erkenntnis- und Anschauungsgrenzen hinweg in den persönlichen Begegnungen die Erfahrung machen konnte, dass alle im Grunde ihres Herzens als gleichwertige und gleichberechtigte Geschöpfe es gut meinen (von einigen wenigen abgesehen, denen nur schwer zu helfen ist, weil sie meinen, sich auf Kosten anderer profilieren und bestätigen zu müssen).

Doch diese Erkenntnis hilft allein nicht weiter. Mich hat der Gedanke aus dem Bett getrieben, dass eine Mentalität, die wir vielleicht mit der Muttermilch aufgesogen haben und die sich immer wieder breitmacht, die eigentliche Gefahr darstellt: Die Mentalität des „Redens über“, die schnell das „Reden miteinander“ verhindern kann.

Und damit komme ich auf das Zitat von Jürgen Werth zurück, was mir mit Anschalten meines Computers zufallen ist: „Wir sind die bestinformierteste Gesellschaft aller Zeiten und gleichzeitig die schlechthininformierteste.“ Ja, wir können uns konkrete Fragen von allen Verantwortlichen, ob nun Bundeskanzlerin, Ministerpräsident oder Oberbürgermeister, auch von Polizei, Justiz u.v.m. beantworten lassen. Und wenn wir damit nicht zufrieden sind, können wir weitere Fragen stellen und das über die Vielzahl der Medien auch einer großen Zahl von Menschen kundtun. Und was wir von anderen hören, können wir hinterfragen. Keiner muss Angst haben, dadurch ernsthafte Nachteile zu haben.

Doch nun zu dem, was mir allein Sorge macht. Und dabei denke ich an den Donnerstag, an die Informationsveranstaltung im Gymnasium. Es ist schon erschreckend, wenn Menschen, die es gut meinen, Zeichen setzen, indem sie

gemachte Äußerungen (begründet oder unbegründet) belachen, demonstrativ den Raum mit unerklärten Zeichenhandlungen verlassen und so deutlich machen, dass sie das Angebot eines offenen Austausches nicht annehmen (wollen), weil sie vieles nicht verstehen können oder wollen.

Lohnt es nicht, um der Sache eines guten Miteinanders in unserer Stadt dran zu bleiben? Einander nicht Dinge zu unterstellen, die nur verletzen können und auf die Realitäten konkret in unserer Stadt zu sehen – ohne dabei auf einem Auge, in welcher Richtung auch immer, blind zu sein!

Machen wir uns kundig! Klopfen wir aber bitte keine Sprüche und leisten wir nicht vorschnell Unterschriften, ohne nicht wirklich die Zusammenhänge zu kennen. Und verletzen wir nicht die Würde unseres Mitbürgers, indem wir Dinge behaupten, die nicht wahr sind. Oder weil sie nicht so sind, wie wir sie sehen. Bezichtigen wir niemanden pauschal der Lüge!

Schließen möchte ich mit dem Reizthema Asyl und einigen konkreten Informationen des Bündnisses Radeberger Land hilft e.V. Derzeit gibt es 124 neue Mitmenschen (Flüchtlinge) in unserer Region. 74 Personen davon sind zentral in einem Heim in Rossendorf untergebracht, 50 Personen dezentral in Wohnungen innerhalb Radebergs. Die Flüchtlinge in Radeberg werden bereits seit über einem Jahr ehrenamtlich in Form von Patenschaften, stattfindenden Deutschkursen, Mutter-Kind-Gruppen usw. betreut. Private Autofahrten ermöglichen Besuche auf Ämtern und den Kindern u.a. den Schulbesuch. Wer mehr wissen will, frage einfach beim Bündnis nach. Und wer unseren Neubürgern Kriminalität unterstellt, frage bei der Polizei nach. Ideal und angstfrei wird es dann, wenn jeder (ob Flüchtling oder Radeberger) dem anderen Pate sein will! Übrigens sind das Jahr der Barmherzigkeit und das Jahr der Dankbarkeit ausgerufen. Gern will ich meinen Anteil tun und als Christ aus dem Gespräch mit dem Schöpfer und im guten Miteinander weitere Impulse beziehen.

Aus den Kirchengemeinden

DIAKONIE KAMENZ
Diakonisches Werk Kamenz e. V. - Suchtberatung in Radeberg
In der Außenstelle Radeberg beraten wir Suchtkranke und Suchtgefährdete, deren Angehörige und andere interessierte Personen vorrangig bei Fragen in Bezug auf Alkohol und illegale Drogen. Sie werden beraten von Frau Wehner, Dipl.-Sozialpädagogin, jeweils montags 8.00-11.00 Uhr, dienstags 8.30-12.00 Uhr und 12.30-18.00 Uhr, mittwochs 10.00-14.00 Uhr sowie donnerstags 8.00-12.00 Uhr. Jeden 1. und 3. Dienstag im Monat findet in der Beratungsstelle um 9.00 Uhr ein Frühstück für Suchtgefährdete, Suchtkranke und deren Angehörige statt. Sie finden uns im Bürgerhaus Radeberg, Bruno-Thum-Weg 2. Während der Sprechzeit sind wir erreichbar über Tel. 03528/41 33 07 bzw. Fax 03528/41 83 67. Für Rückfragen und Terminabsprachen können Sie sich außerdem bei der Sprechzeiten wenden an: Suchtberatungs- und -behandlungsstelle im Diakonischen Werk Kamenz e. V., Fichtestr. 8, 01917 Kamenz, Tel. 03578/38 54 30, Fax 03578/38 54 31.

Kirche Schönborn - Sonntag, 28.02., 17.00 Uhr
KAMMERCHOR "AD LIBITUM" (Dresden) - "KOMM; TROST DER WELT!"
Es erklingt klassische und moderne Chormusik zur Passionszeit mit Werken von J. Kuhnau, M. Hauptmann, G. Bárdos, M. Geissler. Begleitet wird das Konzert von Stücken für Gitarre & Flöten.
Ausführende: Philina Gläser (Flöten); Christine Sprenger (Gitarre); Gesamtleitung: Karsten Sprenger; Information: www.ad-libitum-dresden.de; Eintritt frei, Spenden erbeten.

1. Radeberger Bibelerzählnacht
26.02.2016, 20.00 Uhr, Stadtkirche Radeberg
Voller Geschichten ist die Bibel, voller wunderbarer Geheimnisse und Erkenntnisse, voll von dramatischen und tröstlichen Geschichten. Es geht um Liebe und Neid, um Trauer und Wut, um Sehnsucht und Begeisterung. Denn Bibelgeschichten sind Lebensgeschichten. Sie wollen erzählt und gehört werden. Ausgebildete Bibelerzähler laden ein zur ersten Radeberger Bibelerzählnacht. Sie halten keine Predigt. Sie erzählen an unterschiedlichen Orten der Stadtkirche. Sie erzählen frei, aber nach den Vorgaben der Bibel. Sie nehmen auch mal ungewohnte Perspektiven ein. Das ist wie Kino im Kopf und im Herzen. Vielleicht entsteht so der Impuls, diese spannende Geschichte doch wieder einmal selbst zu lesen. Das Angebot ist offen für alle: für Alt und Jung und alle dazwischen, für regelmäßige Bibelleser und neugierige Kirchenferne, für alle, die Lust am lebendigen Erzählen und Hören zwischen den Buchstaben haben. Es erzählen: Manuela Weinhold, Sylvia Wollbrück und Thomas Slesazek; Musikalische Gestaltung: Rainer Fritsch und Frank-Dieter Riedig. In den Erzählpausen gibt es einen kleinen Imbiss mit Brot, Saft und Wein.

Neuer Kirchturm-Bauverein Radeberg e.V.
Seit Gründung unseres Vereins vor über 20 Jahren ist es nun schon zur Tradition geworden, dass wir zum Radeberger Bierstadtfest den Kirchturm für Besucher offen halten. Im Juni letzten Jahres machten davon 830 Gäste unseres Stadtfestes Gebrauch und spendeten dabei fast 370,- € für unseren Verein. Zum Tag des offenen Denkmals Anfang September, an dem wir den Turm wieder öffneten, hielt sich dagegen der

IMPRESSUM
Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 18/11/2014.

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur
und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: Dresdner Verlagshaus Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 08: 23.02.2016, 12.00 Uhr
für Ausgabe 09: 01.03.2016, 12.00 Uhr
Ausgabe Nr. 08 erscheint am: 26.02.2016
Ausgabe Nr. 09 erscheint am: 04.03.2016

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Korch
Ihre freundliche Fachfleischerei

Vom 22. bis 27. Februar 2016

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtke
Frische Schälrippchen vom mageren Schweinebauch oder der Brust
-20%
0,39 € pro 100g

Kasseler Rippchen
vom mageren Schweinebauch oder der Brust, geräuchert
-20%
0,39 € pro 100g

In der Wursttke
Kesselfrische Grütwurstchen mit echter Gerstengrütze hergestellt, ca. 100g-Stück
-21%
0,59 € pro 100g

Kesselfrische Semmel-leberwurstchen
mit frischer Schweineleber und magerem Schweinefleisch, ca. 100g-Stück
-21%
0,59 € pro 100g

Salami 1A
schnittfest, nach Traditionszreptur hergestellt, 4 Wochen gereift
-16%
1,59 € pro 100g

Für Grill und Pflanze
Gyrosspieße mageres Schnitzfleisch, frische Zwiebeln und Gyrosmarinade
-17%
0,99 € pro 100g

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz
Kartoffelsalat mit Speck
-14%
0,85 € pro 100g

Schweinekamm
ohne Knochen, vielseitige Verwendung
-40%
0,49 € pro 100 g

Radeberger KNOTEN
Der leckere Salami-Snack in den Sorten Parmesan-Basilikum oder Naturell, 2 x 50g-Packung
1,50 € pro Packung

Enthält Allergene: a Gluten b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere
Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Besucheransturm mit 40 Personen in Grenzen. Hoher Andrang ist dagegen immer zur Turmöffnung zum Weihnachtsmarkt Anfang Dezember zu verzeichnen. Hier kamen im letzten Jahr 360 Besucher, die sich neben der Turmbesteigung auch unsere jährlich stattfindende Ausstellung in der Kirche anschauen konnten. Diesmal waren Werke von dem Intarsienkünstler Paul Krenz zu bestaunen. Auch in diesem Jahr wird der Turm zu den genannten Terminen wieder zur Besteigung offen stehen. Eine Besichtigung außer diesen Terminen wie zu Klassentreffen oder Familienfeiern ist natürlich auch möglich. Bitte melden Sie sich hierzu im Pfarramt Radeberg. Alle Spenden werden für kirchliche Zwecke eingesetzt, wie z. B. die Mitfinanzierung eines Bechstein-Flügels fürs Kirchengemeindehaus oder die Unterstützung bei der Orgelanierung der Kirche. Weiterhin konnten mit Ihren Spenden ein neuer Adventstern für den Kirchturm angeschafft und kleinere Renovierungsarbeiten am Kirchturm durchgeführt werden. Bei allen Spendern und Unterstützern unserer Vereinsarbeit möchten wir uns auf diesem Wege ganz herzlich bedanken. Wenn Sie Interesse an unserer Vereinsarbeit haben, melden Sie sich doch einfach bei uns. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der letzten Seite der Kirchen-nachrichten. Für den Rest des Neuen Jahres wünschen wir allen noch recht viel Freude und vor allem gute Gesundheit.

Reinhardt Tietze, Vorsitzender
Reinhard Dubick, Schriftführer

KINO in der KIRCHE
Die katholische Gemeinde St. Laurentius in Radeberg lädt am Samstag, den 27.02.16, um 19:30 Uhr im Erdgeschoß des Kirchengebäudes, Dresdener Str. 31, alle Filmfreunde zum Kino-Abend ein. Gezeigt wird der Film „Honig im Kopf“ (D 2014, 139 min, FSK 6), ein sehr sehenswerter und bewegender Film zum Thema Demenz. Die junge Tilda liebt ihren Großvater Amandus über alles. Der erkrankt jedoch an Alzheimer, wodurch er zunehmend vergesslicher wird und sich zu Hause nicht mehr zurechtzufinden scheint. Für das in die Jahre gekommene Familienoberhaupt stehen daher alle Zeichen auf Seniorenheim. Sohn Niko, Tildas Vater, hält es für das Beste, den alten Mann in Betreuung zu geben. Doch die elfjährige Tilda akzeptiert diese Entscheidung keineswegs. Stattdessen macht sie deutlich, dass sie auch noch ein gewichtiges Wort bei der Zukunftsgestaltung des Großvaters mitzureden hat. Kurzerhand entführt Tilda den verdutzten Opa, der so gerne noch einmal Venedig sehen würde. In der Hauptrolle des Großvaters Amandus glänzt Dieter Hallervorden und beweist eindrücklich, dass er keineswegs nur Klammauk spielen kann! Zum Kino-Abend sind alle herzlich eingeladen. Im Anschluss besteht die Gelegenheit, über den Film in der anschließenden Nach(t)bar ins Gespräch zu kommen. Der Eintritt ist frei, für Getränke wird ein kleiner Beitrag erbeten.

Ökumenischer Gottesdienst zum Weltgebetstag
Der diesjährige Weltgebetstag der Frauen wird am Freitag, den 04.03.2016 um 19:30 Uhr in der katholischen Kirche St. Laurentius in Radeberg, Dresdener Str.

31 mit einem ökumenischen Gottesdienst begangen. Gemeinden in der ganzen Welt feiern diesen Gebetstag, welcher in jedem Jahr von den christlichen Frauen eines anderen Landes gestaltet wird.

In diesem Jahr kommen die Texte und Bilder unter dem Motto „Nehmt Kinder auf und ihr nehmt mich auf“ von Frauen aus Kuba. Der sozialistische Inselstaat ist nicht erst seit Beginn der US-kubanischen Annäherung Ende 2014 ein Land im Umbruch – mit seit Jahren wachsender wirtschaftlicher Ungleichheit. Auf der Suche nach neuen beruflichen und persönlichen Perspektiven verlassen viele junge Menschen die Insel. Ein gutes Zusammenleben aller Generationen begreifen die kubanischen Weltgebetstagsfrauen daher als wichtige Herausforderung an die Zukunft ihres Landes. Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es beim „Länderabend Kuba“ die Gelegenheit zu Gespräch und Begegnung. Eingeladen sind nicht nur Frauen, sondern geschlechts- und konfessionsübergreifend alle, die mitfeiern wollen!

<http://www.kirche-radeberg.de/oek-termine.htm>

Beratung in Not- und Konfliktsituationen

Wie an jedem ersten Dienstag im Monat bietet der Caritasverband für Dresden e.V. von 16.00 bis 18.00 Uhr eine Sprechstunde zur allgemeinen sozialen Beratung an (Nächster Termin: 01.03.16).

Die Caritas-Zweigstelle Beratungsdienste Prima hält ihre Sprechstunden in Radeberg im Jobcenter, Heidestr. 70, Zimmer 14, ab. Das Angebot der allgemeinen sozialen Beratung ist kostenlos und umfasst: Hilfe bei der Klärung sozialrechtlicher Ansprüche und deren Durchsetzung, Beratung für Familien mit besonderen Belastungen, Vermittlung zu speziellen Beratungs- und Hilfsangeboten. Die Beratung kann nur nach telefonischer Absprache angeboten werden, daher wird um Anmeldung gebeten unter der Nr.: 03501 / 443470, Ansprechpartner: Herr Möser
Infos unter: www.caritas-dresden.de

2-R.-Wohnung in Radeberg:
mit Balkon, 2. OG, 52 qm,
Verbrauchsauw. 78 kWh/(m2a),
Strom, witterungsgest.
Elektro-Nachtspeicherheiz.,
Anlagentechnik 1998,
Info: www.ipnet.de
Tel. 0151 /14 28 28 25

SUZUKI Way of Life!

Allrad-Spezialist.

fahrzeuge STURM
Alexander Sturm
Bischofswerdaer Strasse 66 · 01844 Neustadt
Telefon: 03596 603134
info@fahrzeuge-sturm.de
www.fahrzeuge-sturm.de



BOWLINGCENTER KAMENZ

Mo. 11.30 - 15.00 Uhr
Di.-Do. 11.30 - 22.00 Uhr / Fr. 11.30 - Open End
Sa. 15.00 - Open End / So. 14.00 - Open End

Bowling auf 8 Bahnen ab 12,-€/Stunde

27.02. SAMSTAG - RED TOWER BIG BAND
DAS TANZ-KONZERT / Happy Music - Tanz & Gute Laune
*Ab 20 Uhr / im Eventbereich / VVK: 7,50 € / AK: 2,-€ Aufschlag / P18

03.03. DONNERSTAG - SENIORENBOWLING
Jeden ersten Donnerstag im Monat 15 bis 18 Uhr / 8,90€ inkl.
1 Tasse Kaffee & 1 Stück Kuchen

08.03. DIENSTAG - FRAUEN FEIERN - Ladys Night
Feiern & Tanzen + Früchte & Prosecco - den ganzen Abend gratis!
*Ab 19 Uhr, im Eventbereich / VVK: 4,-€ / AK: 2,-€ Aufschlag / P18

12.03. SAMSTAG - LA BOUM!
Die Fete der 80er - 90er - 2000er + Top-Hits mit Top-DJ DAVY!
*Ab 21 Uhr, im Eventbereich / VVK: 4,-€ / AK: 2,-€ Aufschlag / P18

Der normale Bowlingbetrieb findet bei allen Veranstaltungen trotzdem statt.
*Bowlingstische ab Veranstaltungsbeginn dieses Tages genießen freien Eintritt!

Bowlingcenter Kamenz
Garnisonsplatz 3 - 01917 Kamenz
Telefon: 03578 - 78 88 973
www.bowlingcenter-kamenz.de

Feiern & Erholen
mitten im Wald ...
www.ungerberg.de

Scherben bringen Glück

Sogenannte Polterhochzeiten werden immer beliebter

(rgz). Immer mehr Brautpaare wollen ihre Hochzeit nicht traditionell und gediegen mit relativ wenigen Gästen in einem Restaurant feiern, sondern ausgelassen und in einem ungezwungenen Rahmen. Eine Lösung dafür ist die Ausrichtung einer Polterhochzeit, welche die Bräuche des Polterabends mit denen der klassischen Hochzeit verbindet. Gefeierte wird zuhause, im eigenen Garten oder einer angemieteten Lokalität. Auch eine Polterhochzeit sollte gut vorbereitet sein, Tipps gibt es etwa unter www.polterhochzeit.org.



Die Polterhochzeit vereint den Brauch des Polterabends mit den Feierlichkeiten einer ganz normalen Hochzeitsfeier. Foto: djd/BSI/panthermedia



Nach dem Ja-Wort wartet die Polterhochzeit mit Freunden und Bekannten. Foto: djd/BSI/thx

Hochzeit und Polterabend hat die Website www.hochzeit-perfekt-geplant.de, wer nach Rezepten für passende Cocktails sucht, wird unter www.ratgeberzentrale.de (Suchfunktion: "Cocktail") und auf www.bsi-bonn.de/geniessen/cocktails fündig.

Am Goldbach
Restaurant & Pension
www.gast-am-goldbach.de

Großerkmannsdorf
Alte Hauptstraße 10b
01454 Radeberg
Tel. 03528 411840

Mo. bis Fr. 17:00 - 21:00 Uhr
Sa. und So. 11:00 - 14:00 Uhr
und 17:00 - 22:30 Uhr

Feiern Sie bei uns!
Wir organisieren für Sie unter anderem:
Hochzeiten, Geburtstage sowie Familien- und Firmenfeiern bis zu 50 Personen

Unsere weißen Hochzeitstauben sorgen in einer feierlichen Zeremonie für ein ganz besonderes Geschenk zum schönsten Tag im Leben.



Hochzeitstaubenservice Trepte
Telefon 035200 - 24550 • info@futtermittel-trepte.de

Romy Raupach wird am **22.02.2016** wieder aus der Elternzeit zurück sein und uns im Salon mit voller Tatendrang unterstützen.

Wir freuen uns, Romy bei uns im Team Willkommen zu heißen.



HAARSTUDIO
CUT, COLOR & MORE
Sylvia Greth - UG(haftungsbeschränkt)
Hauptstraße 31 - 01454 Radeberg - Telefon 03528 416616

Getränke-Groß- und Einzelhandel Am Goldbach 2
01454 Großerkmannsdorf
03528/ 41 73 26
Dr.-A.-Dietze-Str. 11
01454 Radeberg
03528/ 44 10 90

Kompetenter Service
für Ihre Hochzeit, private Festlichkeiten oder betriebliche Veranstaltungen mit Speisen, Getränken sowie Festzeltgarnituren & Ausschanktechnik.
Wir beraten Sie gern!

GASTSTÄTTE und PENSION
„Schwarzes Ross“

Inh. S. Trepte
Bautzner Landstr. 1 - 01477 Arnsdorf OT Fischbach
Tel.: 035200/ 2 83 70 • www.schwarzes-ross-fischbach.de

Ob Hochzeit, Geburtstags- oder Familienfeier, wir helfen Ihnen gern bei der Organisation Ihrer Feier!
Gemütlich bei uns in der Gaststätte mit Übernachtungsmöglichkeiten sowie Kinderspielplatz oder wir liefern unsere leckeren Speisen zu Ihnen nach Hause.

NOI
MODE EXPRESS

Entdecken Sie unsere neue Frühlingssammlung!

Radeberg, Hauptstr. 34
Inh. Simone Röthig
Mo.-Fr.: 9:00-18:00 Uhr
Sa.: 9:00-12:00 Uhr
www.modeexpress-online.de

Tolle Outfits, tolle Farben!

Großzügige Gästeliste

Bei der Polterhochzeit wünschen die Gäste wie beim Polterabend durch das Zerbrechen von Porzellan dem Paar Glück. Der Scherbenhaufen wird von den frischgebackenen Eheleuten gemeinsam aufgefegt - ein Symbol dafür, dass man auch später alle Aufgaben gemeinsam meistern wird. Die Polterhochzeit eignet sich vor allem, wenn man einen großen Bekanntenkreis hat und niemanden von der Feier ausschließen will. Die Gästeliste kann großzügig sein - Verwandte, Freunde, Arbeitskollegen -, die Kosten bleiben dennoch im Rahmen. Um eine Übersicht über die Gästezahl zu bekommen, sollte man eine Rundmail verschicken und um Rückmeldung bitten.

Cocktails machen die Polterhochzeit zum Event

Als Speisen gibt es einfach zuzubereitende Dinge wie Frikadellen, Würstchen, Salate oder eine Suppe. Alternativ kann man einen Partyservice engagieren. Mit feinen Cocktails lässt sich die Polterhochzeit

Termin Tipp: Hochzeitsmesse - Feiern & Events Kamenz 21.02.2016, ab 10 Uhr Hotel Stadt Dresden in Kamenz

So sieht die Braut umwerfend aus

Beautytipps: In fünf Schritten zu einem schöneren Aussehen für die Hochzeit

(djd). Eine Heirat ist in jedem Alter aufregend. Und heute treten viele auch jenseits der 35 oder 40 vor den Traualtar - weil beispielsweise anfangs die Karriere im Vordergrund stand, der Traumpartner erst später auftauchte oder der erste Versuch schief ging. Trotzdem wünscht sich natürlich jede Frau, an ihrem großen Tag jugendlich frisch und umwerfend auszusehen. Dass dies auch für reifere Bräute kein Problem ist, zeigen unsere Beautytipps in fünf Schritten.

Der perfekte Dress

Rund sechs Monate vor dem Termin sollte man sich auf die Suche nach dem Hochzeitskleid machen. Klassisches Weiß passt immer, allerdings kann es auch ein wenig "hart" wirken. Outfits in Creme oder Champagner schmeicheln dem Teint oft mehr und lassen jünger wirken. Im Trend liegt derzeit zarte Spitze, weniger angesagt sind üppige Rüschen oder Volants.

Schöne Haut

Hier ist Pflege von innen und außen angesagt. Am besten beginnt man drei, vier Monate vorher mit einer verjüngenden Schönheitskur. Ein heißer Tipp sind beispielsweise die "Elasten"-Trinkampullen mit Kollagen-Peptiden (rezeptfrei, Apotheke), die aktiv die körpereigene Kollagen-Produktion in den tieferen Hautschichten anregen. Neue Studien zeigen, dass sich so die Hautfeuchtigkeit erhöht und Falten reduziert werden können. Valérie Müller, erfolgreiche Bloggerin für Beauty und Lifestyle mit der Zielgruppe Frauen 40plus(life40up.de) hat es getestet:

stilvoll aufwerten. "Erfrischend und einfach zuzubereiten ist etwa ein Frozen Daiquiri", sagt Angelika Wiesgen-Pick, Geschäftsführerin des Bundesverbands der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e.V. (BSI). Sechs Zentiliter weißen Rum, drei Zentiliter Limettensaft und 1,5 Zentiliter Zuckersirup mit etwas gecrushtem Eis im Mixer auf hoher Stufe rühren. Dann immer mehr Eis zugeben, bis die Masse die richtige Festigkeit hat. Serviert wird der Frozen Daiquiri in einem Margaritaglas, dekoriert mit in Sirup eingelegten Hibiskusblüten. Mehr Rezepte gibt es unter www.ratgeberzentrale.de (Suchfunktion: "Cocktail") und auf www.bsi-bonn.de/geniessen/cocktails.

Deko für die Polterhochzeit

(djd). Bei der Polterhochzeit wird meist keine aufwändige Dekoration verwendet. Einfach und schön ist das Motto. Dies kann man mit Luftballons, Lichterketten, Laternen, Wind- und Teelichtern ohne große Mühe umsetzen. Die Tische und das Buffet lassen sich etwa mit Streudeko wie Herzchen aus Holz verschönern. Mehr Tipps rund um



Tränen der Rührung im Anmarsch? Das sollte auch beim Augen-Make-up berücksichtigt werden. Foto: djd/Elasten-Forschung/Fotolia-hreniucca

"Nach Beendigung der dreimonatigen Kur kann ich eine klare Empfehlung aussprechen, weil meiner Haut die Einnahme gut tut und die Hautfeuchtigkeit deutlich erhöht wird". Zusätzlich sorgen Intensivcremes und -seren mit Anti-Aging-Wirkstoffen von außen für einen glatten Teint.

Haare und Frisur

Ihre Hochzeitsfrisur testet die kluge Braut möglichst rechtzeitig. Groß in Mode sind geflochtene Looks - wenn die Haare lang genug sind. Grundsätzlich sehen edle Hochsteckfrisuren zur Hochzeit immer toll aus. Aber auch ein Bob oder ein kurzer Schopf kann elegant gestylt werden. Hier baut man am besten auf den Friseur seines Vertrauens. Colorierte Haare sollten eine Woche vor der Hochzeit frische Farbe bekommen.

Zeigt her Eure Nägel

Nicht nur wegen des Eherings stehen bei der Hochzeit die Hände im Fokus. Die Investition in eine professionelle Maniküre inklusive Gel-Nagellack ist darum zwei Tage vor der Trauung gut angelegt.

Geschicktes Make-up

Auch dies sollte vorher geprobt werden. Wichtig ist es, keine zu dunkle Foundation zu wählen - das macht oft optisch alt. Highlighter unter den Brauen sowie braunrosa Rouge auf dem höchsten Punkt der Wangen verleihen dagegen Frische. Wasserfester Eyeliner und Mascara in Tiefschwarz geben einen ausdrucksvollen Blick und halten auch Rührungstränen Stand.



Dresdner Trauringe

Trauringe vom 14. Februar bis 1. Juni 2016

Carl Schelle
HAUSEIGENE KOLLEKTIONEN
Goldschmiede C. Schelle
Hauptstraße 3 - 01454 Radeberg

Liebe Kunden und Kundinnen, liebe Freunde und Bekannte,

anlässlich unseres 35. Firmenjubiläums möchten wir uns von der Goldschmiede C. Schelle ganz herzlich bei Ihnen für soviel Zuspruch, Glückwünsche, wundervolle Blumen und Präsente bedanken. Ebenso richten wir ein herzliches Dankeschön an unsere Freunde, Kunden und Kundinnen für ihre langjährige Treue, für alle kleinen und großen Überraschungen und Kleinigkeiten, die jetzt noch unerwähnt geblieben sind. Ein solches Jubiläum ist immer auch eine gute Gelegenheit, zurückzuschauen, Bilanz zu ziehen aber auch inne zu halten. Gleichzeitig ist es jedoch genau der richtige Moment, voller Zuversicht in die Zukunft zu blicken und Pläne für die kommenden Jahre - beinahe im Wortsinn - zu schmieden. Dieser ganz besondere Tag wird uns nicht nur in guter Erinnerung bleiben. Vielmehr wird er den alltäglichen Goldschmiedebetrieb bereichern. Soviel Zuspruch und Anerkennung hat uns einfach überwältigt und mit Stolz erfüllt.

Ein aufrichtiges und herzliches Dankeschön.

Yvonne Kanschelle, Anna-Maria Schelle, Carl und Elke Schelle

SUZUKI Way of Life.
Kleinwagenexperten.
fahrzeuge STURM
Alexander Sturm
Bischofswerdaer Straße 66 - 01844 Neustadt
Telefon: 03596 603134
info@fahrzeuge-sturm.de
www.fahrzeuge-sturm.de

Den schönsten Tag in Szene setzen

Tipps für die Hochzeitsplanung: Kreative Grußkarten und originelle Tischdeko



geöffnet: täglich ab 14 Uhr
sonn- u. feiertags ab 11 Uhr

Oster-Brunch
Ostersonntag- u.
-montag, ab 11 Uhr
jeweils p. P. 14,50 EUR
Kinder bis 10 Jahre frei
Reservierungen erbeten

Partyservice
bis 300 Personen
zwischen 11,- und 14,- €

Telefonische Bestellung
unter 035952/5 84 46

Gaststätte zum Bismarck
Matthias Schmidt
Maschinenstraße 24
01900 Großröhrsdorf
www.zumbismarck.de

(djd). Je näher der Tag rückt, desto größer wird die Nervosität: Rund um die Hochzeit ist vieles zu planen. Schließlich soll das Ja-Wort von einer unvergesslichen Feier gekrönt und tatsächlich hoffentlich zum schönsten Tag im Leben werden. "Wenn der Entschluss gefallen ist, sollte man so früh wie möglich mit der Vorbereitung beginnen", rät Martin

Sparen Sie die tägliche Zeit, Ihre Augenbrauen nachzuziehen jahrelange Halbarkeit!

Beratung Andrea Olbrich
Fachkosmetikerin
Mo-Fr. ab 7.00 Uhr
Tel. 03528 / 412 700
0173 / 70 90 483

Grußkarten, Geschenk- und Dekoideen werden mit individuellen Fotos aufgewertet. Die Bestellung ist kinderleicht via Internet möglich.
Foto: djd/
www.pixum.de



Schmidt vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de: "Ein halbes bis dreiviertel Jahr vergeht wie im Flug. Gefragte Feier-Locations etwa sind oft schon Monate vorher ausgebucht." Wer gerne fotografiert und zudem kreativ ist, kann den Einladungskarten und der Tischdeko einen individuellen Charakter verleihen.

Einladungen mit persönlicher Note

Stehen alle Verwandten und wichtigen Freunde auf der Gästeliste? Diese bange Frage beschäftigt wohl alle Brautleute. Wenn die Liste steht, ist es natürlich schön, keine Standardeinladungen zu versenden. Ansprechende und persönliche Einladungen sind einfach ein Muss und steigern die Vor-



Schön, wenn auch die Gäste eine kleine Erinnerung mit nach Hause nehmen können. Fotosticker der Brautleute können die Gastgeschenke schmücken.
Foto: djd/www.pixum.de

freude auf das Fest. Am beliebtesten sind Karten mit einem Foto des Brautpaares. Dazu das Lieblingsmotiv auswählen, zum Beispiel unter www.pixum.de hochladen und Klappkarten oder Postkarten nach Wahl bestellen. Im Online-Fotoshop finden sich gleich noch Ideen für eine originelle Tischdeko. Stilvoll und praktisch ist etwa ein Foto hinter Acrylglas, das als Menükarte dient. Ein Aufsteller ist schon inklusive, so dass die Festtafel gekonnt in Szene gesetzt werden kann.

Erinnerungen festhalten

Schön ist es, wenn auch die Gäste eine Erinnerung mit nach Hause nehmen können. Mit Foto-Stickern lassen sich kleine Präsente wie selbst gemachte Marmelade oder befüllte Samtsäckchen stilvoll dekorieren. Schade nur, dass der große Tag viel zu schnell vergeht. Umso wichtiger ist es, möglichst viele Erinnerungen festzuhalten - entweder durch einen begabten Hobbyfotografen aus dem Familien- und Freundeskreis oder gleich durch einen Profi. Die schönsten Motive lassen sich anschließend in einem Fotobuch verewigen oder auch als Pixum Fotoleinwand in verschiedenen Formaten bis zu 160 mal 120 Zentimeter ausdrucken.



Postkarten als Himmelsbotschaft

(djd). Wie wäre es, zum Ja-Wort die Wünsche für das glückliche Brautpaar gen Himmel steigen zu lassen? Diese originelle Idee bereichert jede Hochzeitsfeier - und macht in der Vorbereitung wenig Mühe. Alles, was man dazu braucht, ist Ballongas, wie es in vielen Baumärkten erhältlich ist, Grußkarten mit einem Foto der Brautleute, etwa unter www.pixum.de zu bestellen, sowie natürlich jede Menge kunterbunte Luftballons. Jeder Hochzeitsgast kann am großen Tag eine Karte beschriften und sie abheben lassen. Mit Sicherheit kommen einige Glückwünsche zurück.



Schulabschluss,
Jungesellenabschied,
Geburtstagsgeschenk uvm.
www.Textilveredelung-Radeberg.de

Hochzeitsfotografie Linda Röck

Zusammen mit euch möchte ich emotionale und lebendige Erinnerungen für die Ewigkeit festhalten.

linda-roeck@web.de
0174/2445717

www.lindaroeck-fotografie.de



La Fleur Tolle Wimpern & schöne Nägel zum Hochzeitstag?! Nageldesign und Wimpernverlängerung

Hauptstraße 28/30 • 01454 Radeberg • Tel. 01522 56 66 705

Zu Hause feiern - leicht gemacht!

Egal ob es ein Geburtstag, die Schulführung, eine Jugendweihe, Ihre Hochzeit, ein rundes Jubiläum, der geschäftliche Empfang, ein Sommerfest, Weihnachtsfeier oder die Firmenfeier ist, wir sind Ihr Partner zum Gelingen von Ihrem Event. Das Angebot geht von der Lieferung kreativer Menüs, individueller Buffets, geschmackvolle Platten, kulinarische Köstlichkeiten bis hin zur kompletten Ausrichtung eines erlebnisreichen Tages, das Art Catering steht mit Ihren langjährigen Erfah-

rungen für Sie zur Verfügung. Von Anfang an besprechen wir all Ihre Wünsche, so dass Ihre Bekannten, Freunde, Familie, Mitarbeiter und auch Geschäftspartner die Veranstaltung bzw. den Tag in bester Erinnerung behalten. Lassen Sie sich von der Qualität, dem Service und den unzähligen Möglichkeiten aus einer Hand überzeugen und erfragen Sie doch gleich ein Angebot für Ihr Fest!

www.art-catering.de

ART CATERING

INNOVATION trifft GENUSS



Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg | Telefon 03528-48 80 44 | info@artcatering.de | www.artcatering.de

Danke sagen einmal anders!

Individuell und witzig können Sie Ihren Gästen mit einer Anzeige in Ihrer

Heimatzeitung "die Radeberger" danken.

Egal ob zur Taufe, einem runden Geburtstag oder Ihrer Hochzeit, mit einem Foto oder einem flotten Spruch, wir gestalten zusammen mit Ihnen gern Ihre Dankesanzeige.



Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns in der Redaktion.

Wir beraten Sie gern!
Tel. 03528 / 44 23 01

E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Hochzeitspräsente aus Glas für das Brautpaar und die Gäste

Tischdekoration und Namensschild in Einem ab 2,- €/Stk.
Wir beraten Sie gern.

Facettenreich

Glasgraur & Kunsthandwerk

Hauptstraße 10, 01454 Radeberg

TRAUMHAFTES MIETANGEBOTE

FÜR DIE SCHÖNSTEN TAGE!



Bei Buchung bis 01.06.2016 erhalten Sie Ihr Brautauto ab 99,- € am Wochenende.

Wirmscher
Autovermietung

Brettnig
Bischofswerda
Kamenz

www.autovermietung-lausitz.de

UNSERE HOTLINE
03594 - 77 69 15 13

www.facebook.com/winterlausitz

Hochzeits- und Damenmoden „Chic“ PULSNITZ

- Inh. M. Kühne
Robert-Koch-Straße 34 • Tel. 035955/ 7 27 29

Große Auswahl an Brautkleidern ab 180,- €

- Änderungen in eigener Werkstatt. -

Wir haben die komplette Ausstattung für Braut, Bräutigam und alle Gäste!



Hotel Kaiserhof Radeberg
Hauptstraße 62 • 01454 Radeberg • Tel.: 03528 / 40 970
Mail: gast@kaiserhof-radeberg.de • Web: www.kaiserhof-radeberg.de
Betrieb der HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten-Betriebsgesellschaft mbH

Saal * Lounge * Salon * Restaurant

Schützenhaus Pulsnitz
Gasthof - Pension - Veranstaltungssaal
Wettnitzplatz 1 • 01896 Pulsnitz
Tel. 035955/ 4 47 92/ 4 47 95
Fax 035955/ 7 25 41
www.schuetzenhaus-pulsnitz.de

Feiern nach Ihren Wünschen
Ob Grüne, Silberne oder Goldene Hochzeit, runder Geburtstag, kleine Betriebsfeier oder die Ausrichtung einer anderen Feierlichkeit - wir bieten einen perfekten Rundumservice für Ihre Feste in tollem Ambiente.
Sechs separate Gasträume, gemütlich und stilvoll, bieten Platz für 10 bis 80 Personen oder unser großer Veranstaltungssaal für bis zu 500 Sitzplätze.
Sie haben noch Wünsche - Übernachtung, Vermittlung von Showeinlagen, Fotografen, Kutschen ...?
Fragen Sie uns - wir freuen uns auf Ihre Anfragen.

Service ganz in Ihrer Nähe

Sat-Anlage defekt?  Satmontage
Wir planen, montieren, installieren und reparieren.

EP:Elektronik Richter
Radeberger Straße 32, Wachau, Tel. 03528-441257

Sonnenschutz Garagentore Sonnenschutzfolien  OBJEKTBERATUNG LIEFERUNG MONTAGE WARTUNG

Dipl.-Ing. János Mieth - Dresdner Str. 12 - 01465 Langebrück
Tel. 035201/70 55 6 - Fax 035201/70 54 0 - Funk 0171/358 82 69
www.sonnenschutz-mieth.de
E-mail: info@sonnenschutz-mieth.de

Wartung Reparatur Neubau Bäderdesign Solartechnik  Sanitär und Heizungsbau **Andreas Mohlek** Meisterbetrieb

Liegau-Augustusbad • Wachauer Straße 1
Tel. 03528/43 80 33 • Funk 0172/3 55 37 48
www.mohlek.net

 01454 Wachau, Teichstr. 43 Tel. 03528/ 44 59 17
01920 Steina, Hauptstr. 75a Tel. 035955/ 851-0
ANDREAS SCHNEIDER Dachdeckermeister mail: AS.Wachau@t-online.de

Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar Einblasdämmung • VELUX®-geschulter Betrieb

GAS - WASSER - HEIZUNG HOMFORC-BÄDER **GÖPFERT** 

Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416
www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04 **Zumpe** Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH

Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.
Lieferung von Sand, Kies und Splitt

PC-Service und Werkstatt 

Über 10 Jahre im Rödertal Geduldige Hilfe bei Problemen SZ-Servicekompass: sehr gut
Telefon: 03528 - 452 807

Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH 

Am Gewerbegebiet 13 01477 Arnsdorf Tel. 035200/2 06 66
info@radebergerdachdecker.de

ELG Einkaufs- und Liefergenossenschaft Metall-Handwerk Pirna eG
VERKAUF/ABHOLLAGER

01454 Großerkmannsdorf • Bischofsweg 28 • Tel. 03528 44 57 72
Fax 03528 487 34 20 • www.elg-pirna.de • post@elg-pirna.de

Fachgroßhandel für Sanitär, Heizung, Elektro, Stahl, Photovoltaik, Alternativen Energien, Fitness- und Freizeitanlagen, Schwimmbäder

SCHMIDT GRUPPE Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großerkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH Tel. 03528/ 48 12 0
www.schmidt-erdbau.de
SCHMIDT • ZIEGEL • HAUS www.ziegelhaus.schmidt-erdbau.de Tel. 03528/ 47 72 47

WIR VERSTEHEN ENERGIE  **WIR BRINGEN MEHR. AUS ÜBERZEUGUNG.**  WWW.PRAEG.DE

Telefon +49 3529 5691-0

Herzlichen Dank  sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Claus Sicker

**Regina Sicker
Tochter Janette mit Familie**

Fischbach, im Februar 2016

*Wie ist die Welt so stille,
und in der Dämmerung Hülle
so traulich und so hold!
Als eine stille Kammer,
wo ihr des Tages Jammer
verschlafen und vergessen sollt.*
(aus „Der Mond ist aufgegangen“ von Matthias Claudius)

Nach einem Leben voller Fürsorge, Hilfsbereitschaft, menschlicher Zuwendung und Pflichtgefühl entschlief am 05.02.2016 in Radeberg

ROSEMARIE ZICKERMANN
* 30.09.1919 in Dresden

Wir danken allen Freunden, Bekannten und Kollegen, die unsere Tante in den letzten Lebensjahren begleitet haben, und dem Radeberger Seniorenheim für die einfühlsame Betreuung.

Dr. Henrike Scholz - Bertina Weidel -
Dr. Bertram Faensen
als Nichten und Neffe
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 22.04.2016 um 12.30 Uhr auf dem Radeberger Friedhof statt.

*Keine Kunst ist's, alt zu werden;
es ist Kunst, es zu ertragen.* 

J. W. v. Goethe

Traurig nehmen wir Abschied von

Gerhard Hinz
*26.10.1932 †12.02.2016

In Liebe und Dankbarkeit
Martha Hinz
Wolfgang und Andrea Hinz
Stanley und Juliane Hinz

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 26.02.2016, 9.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen, wir wollen nochmals Danke sagen für alles was du uns gegeben in deinem arbeitsreichen Leben

 In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Opa und Uropa, Herrn

Wolfgang Hartmann
* 06.10.1942 † 06.02.2016

In stiller Trauer
Seine Frau Helga
sowie Kinder, Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

 Die Erinnerung ist ein Fenster, durch das ich Dich sehen kann, wann immer ich will.

Armin Frase
† 18.01.2016

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

**In Dankbarkeit
Ursula Frase
und Kinder**

In ehrendem Gedenken

*Auch wenn der Glanz, der einst so hell erstrahlte
für immer erloschen ist, auch wenn nichts das
Funkeln der Tautropfen im Gras den goldenen
Schimmer der Blumen zurück bringen kann,
wir werden nicht verzagen, sondern aus dem was
uns bleibt neue Stärke schöpfen.*

So plötzlich bist Du von uns gegangen, zum Abschied blieb uns keine Zeit. Doch es ist schwer, es zu verstehen, dass wir uns niemals wiedersehen.

 In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, Herrn

Gert Giersch
* 18.04.1953 † 15.02.2016

In stiller Trauer
Seine liebe Simone
Kinder André mit Vivien, Susanne
Enkelin Joice-Dilara, Emilia-Penelope,

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 01.03.2016, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Es ist so schwer, wenn sich zwei Augen schließen, zwei Hände ruhen, die einst so viel geschafft. Wie schmerzlich war's, vor dir zu stehen, dem Leiden hilflos zuzusehen. Schlafe nun in Frieden, ruhe sanft und hab für alle Liebe Dank.

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme und dem ehrenden Geleit beim Abschied von meinem lieben Mann, unseren Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager und Onkel, Herrn



Wilfried Pöschel
* 15.03.1926 † 31.01.2016

möchten wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten herzlich danken. Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler und Herrn Pfarrer Fritsch für seine tröstenden Worte.

In liebevoller Erinnerung:
Elfriede Pöschel
Im Namen der Familie

Radeberg, im Februar 2016
Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma, Frau



Ute Schöne
geb. 12.04.1942 gest. 09.02.2016

In stiller Trauer
Söhne Toralf mit Kerstin und Karoline
Daniel mit Ines und Alexander

Radeberg, im Februar 2016

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

**Müh´ und Arbeit war dein Leben,
treu und fleißig deine Hand.
Ruhe hat dir Gott gegeben,
nun schlafe wohl und habe Dank.**



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem Vater, Großvater und Urgroßvater, Herrn

Gottfried Voigt
geb. 05.06.1930 gest. 07.02.2016

Du wirst immer in unseren Herzen bleiben
Deine Siegrid
deine Kinder Margit, Reinhard, Petra und Michael mit Familien

Der Trauergottesdienst mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 26.02.2016 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Großerkmannsdorf statt.

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist und eine Last fallen lassen, die man lange getragen hat, das ist eine wunderbare Sache.



Brigitte Heinze
* 01.12.1931 † 14.02.2016

Ihr Familie, Freunde und Bekannten

Dresden, im Februar 2016

*Ein hohes Alter wurde Dir beschieden,
in dem Du fandest Freud und Leid.
Mit allem warst Du stets zufrieden
nun schlafe wohl für alle Zeit.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn



Werner Kleppisius
geb. 21.08.1918 gest. 13.02.2016

In stiller Trauer
Elfriede Kleppisius
Tochter Martina mit Frank
Enkelin Romy mit Andreas
Enkelin Vera mit Manuel und Lena

Radeberg, im Februar 2016

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Danksagung

Es ist schwer, einen Menschen zu verlieren, aber es tut gut zu erfahren, wie viele sie gern hatten.



Nachdem wir Abschied genommen haben von meiner lieben Frau, Mutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante

Christa Manns

danken wir für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie durch ehrendes Geleit zuteil wurden. Ein Dank gilt auch dem Pflegepersonal des Alten- und Pflegeheimes Radeberg, Herrn Dr. Reinhardt sowie Herrn Meyen für die einfühlsamen Worte und dem Bestattungshaus Winkler für die würdevolle Ausgestaltung.

In Liebe und Dankbarkeit
Ihr Horst
Tochter Ingrid

Im Trauerfall Ihre helfende Hand
Bestattungsinstitut Uwe Schuster
fachgeprüfter Bestatter
Arnsdorf Hauptstraße 11
seit 1991
jederzeit erreichbar: & 035200/ 2 46 74

BESTATTUNGSINSTITUT
DENKERT Inh. Jürgen Schilder
RADEBERG 03528/41 93 938

TAXI -Leheis
Inhaber: R. Tschirner
Radeberger Str. 9, 01454 Wachau

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- für Rollstuhltransport
- Fahrten zur Chemotherapie
- Krankenfahrten alle Kassen
- und Bestrahlung

Taxi-Ruf 03528 447362

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt